

**1907-03-22**

**AFSENDER**

Carl Jacobsen

**MODTAGER**

Andreas Peter Weis

**FAKTA**

Dokumenttype:  
Brev

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
København

Modtagersted:  
København

Arkivplacering:  
Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens  
kopibøger, nr. 7

Emneord:  
Fortuna

**DOKUMENTINDHOLD**

Carl Jacobsen beder Weis sende sørge for, at der bliver sendt en anvisning på 50000 lire til Helbig for købet af "Fortuna".

**TRANSSKRIFTION**

22-3-7

Kjære Andreas,

Det seer virkelig ud til at vi faaer den deilige Kvindestatue "Fortuna".

Helbig skriver til mig 19-3-7 "Gestern (altsaa i Tirsdax) ist die

Simonettische Statue - ohne den Kopf, der in der Villa Lante geblieben ist

- nach Neapel abgegangen und Morgen (altsaa i Torsdax) reist Simonetti

dorthin ab, um die Exportation persönlich zu überwachen. Er bittet

dringend um sofortige

Auszahlung der 73000 lire sowie die Ausfuhr gesichert ist" .

Jeg skriver nu til Helbig at inden Simonetti kan faae hele Summen

udbetalt maa selvfølgelig Hovedet ogsaa være afsendt.

Jeg tænker at vi maa sende 50000 lire strax og holde de 23000 tilbage for hovedet.

Men de 50000 maa ikke betales førend Statuen er ude af den italienske Stat.

Men disse 73000 lire maa jeg jo have af Ny Carlsbergfondet.

snarest muligt, for at kjøbet af Statuen ikke skal strande paa Feil fra min Side.

Vil Du sende Oppermann en Anviisning paa dem.

Jeg vil ikke gjerne have disse Penge igjennem mine Hænder.

Hvis vi virkelig faae denne Statue (med Hoved) hertil, saa seer jeg ikke

rettere end det vil være en uhyre Vinding for Glypt og den kan holde os

skadesløs for (den hovedløse Eirene)

Venlig hilsen

Din

Carolus

Helbig skal selvfølgelig have sit beskedne Honorar 1250 f for dette

Kvartal. Han har sjældent fortjent det bedre. Det er en hel Række

fortræffelige Ting han har skaffet os i Vinter

J.

# CARL JACOBSENS BREVARKIV

NY CARLSBERGFONDET

LA BIBLIOTHEQUE GLYPOTHOQUE.  
NY CARLSBERG  
Musée de sculpture.

Copenhague  
6-22-3-7

Kjære Andreas

Det var virkelig et lid  
et vi faar den seilige  
Kvindestatue "Porten".  
Hellig skriver til mig 19-7-7

"Gestern (eller i Torsdag) er  
"die Simmetische Statue -  
"ohne den Kopf, der in der  
"Vorder-Lande gelassen ist -  
"nach Neapel abgegangen" med  
"morgen (eller i Torsdag) er  
"Simmetie dertil er, og  
"die Exportation persönlich  
"zu überwachen. Du bittet  
"dringend um sofortige

Auszahlung der 73000 Lira  
"sowie die Ausfuhr gest  
"dort ist."

Jeg skriver nu til Hellig  
at inden Simmetie kan  
have hele Summen etc.  
Talt nu ulofelig, hvor  
det gaa over opent.

Jeg tænker at vi må  
sende 50000 Lira strax  
j holdt de 23.000 for  
Nordt.

Men de 50000 må  
ikke betales inden Statuen  
er ude af den italianske  
Stat.

Men dine 73000 Lira  
må jeg jo have af Ny  
Carlsberg, først.

# CARL JACOBSENS BREVARKIV

NY CARLSBERGFONDET

meget muligt, for et  
Kjædet af Statens ikke skal  
strække sig til for nær  
Lid.

Vil du være opmærksom  
på Anvisningerne der  
Jeg vil ikke glemme her  
den Gang igennem mine  
Hænder.

Der er vistnok for  
denne Statens (med Nord)  
dele, som ser sig ikke alle  
end det vil være en udbyr  
Vending af Sjælden, der kan  
holde en stor del af (den  
hovedlige) Evidens.

Venlig Hilsen  
Carlsen.

Kelly vil selvfølgelig have  
mit bedste Menner 1250,  
for alle Kreditorer. Han kan  
spødeligt fortjant det bedre.  
Jeg er en del Rude fortjente.  
byg for den her skuffet er  
= Vinter.

J

22.000	52.000, Frø,
5.000	3.000
10.000	400
9.000	300
46.000	<u>53700</u>
	5000 R.

2010 0	161100
169100	375900
3759000	<u>5920100</u>
<u>536900</u>	
3920100	